

# Quyền riêng tư của quý vị



Ủy ban có một Kế hoạch Quản lý Quyền Riêng tư (Privacy Management Plan) nêu chi tiết các bước được thực hiện để bảo vệ quyền riêng tư của quý vị. Bất cứ thông tin nào được cung cấp đến Ủy ban sẽ được xử lý theo luật lệ thích ứng.

Mặc dù tiến trình than phiền là việc cần mật, luật pháp đòi hỏi Ủy ban phải thông báo cho cơ quan dịch vụ y tế bị than phiền để họ biết về thực chất của việc than phiền và danh tính của người than phiền. Khi việc than phiền được thực hiện thay mặt cho người khác, Ủy ban sẽ xét tới quyền riêng tư của người đó và thường tìm hỏi sự ửng thuận của họ trước khi tiến hành cứu xét việc than phiền.

Khi việc than phiền liên quan đến việc chữa trị bệnh nhân, thường thì Ủy ban sẽ không thể hành động mà không tiết lộ danh tính bệnh nhân và chi tiết của việc than phiền để cơ quan cung ứng y tế có thể đưa chứng cứ về những gì đã xảy ra.

Đôi khi, người ta muốn than phiền mà không tiết lộ danh tính của họ hoặc sự việc là họ đã than phiền. Ủy ban có thể bảo mật việc than phiền nếu có sự lo sợ chính đáng rằng người than phiền sẽ bị quấy nhiễu hoặc dọa nạt. Tuy nhiên, nếu cần phải tiết lộ việc than phiền để điều tra sự việc một cách thích đáng, Ủy ban phải làm vậy nhằm giữ công bằng đối với cơ quan cung ứng dịch vụ y tế.

Ủy ban có thể thu thập, sử dụng và tiết lộ thông tin y tế riêng tư, nếu việc này cần thiết để xử lý than phiền một cách thích đáng. Nếu vụ than phiền nêu ra các vấn đề nghiêm trọng về sự an toàn hoặc sức khỏe công chúng, Ủy ban có thể đòi hỏi thông tin và hồ sơ y tế riêng tư mà không cần đến sự ửng thuận của bệnh nhân.

Ủy ban cũng có thể tiết lộ thông tin liên quan về than phiền đến cho tòa án, cảnh sát, giới hữu trách chi phối cơ sở hành nghề y tế và các cơ quan khác nếu xét thấy quyền lợi công chúng trong việc tiết lộ thông tin trội hơn quyền lợi công chúng trong việc bảo vệ quyền riêng tư của bất cứ người nào mà thông tin có liên quan.

Nếu việc than phiền dẫn đến kết quả là một người hành nghề bị truy tố trước một cơ quan kỷ luật – Một Tòa án chuyên trách (Tribunal) hoặc Ủy ban Tiêu chuẩn Chuyên môn – thì việc xét xử và quyết định bởi cơ quan đó đều được công khai. Cơ quan kỷ luật có thể giữ kín các thông tin nào đó trong quyết định của họ. Thông thường việc này là để giữ kín thông tin nào để khỏi nhận ra danh tính một bệnh nhân.

Nếu quý vị có thắc mắc gì hoặc có quan ngại gì về quyền riêng tư của mình, vui lòng liên lạc Ủy ban.

**Điện thoại** [\(02\) 9219 7444](tel:(02)92197444)

**Điện thoại miễn phí tại NSW** [1800 043 159](tel:1800043159)

**Fax** (02) 9281 4585

**Email** [hccc@hccc.nsw.gov.au](mailto:hccc@hccc.nsw.gov.au)

**Địa chỉ gửi thư** Locked Mail Bag 18  
STRAWBERRY HILLS NSW 2012

**Dịch vụ thông dịch** Nếu muốn dùng tiếng Việt hoặc ngôn ngữ nào khác ngoài tiếng Anh, nên gọi đến Dịch vụ Thông dịch qua Điện thoại (TIS) qua số 131 450 và nhờ họ liên lạc đến Ủy ban.  
Ủy ban có thể thu xếp thông dịch viên để thảo luận về việc than phiền.